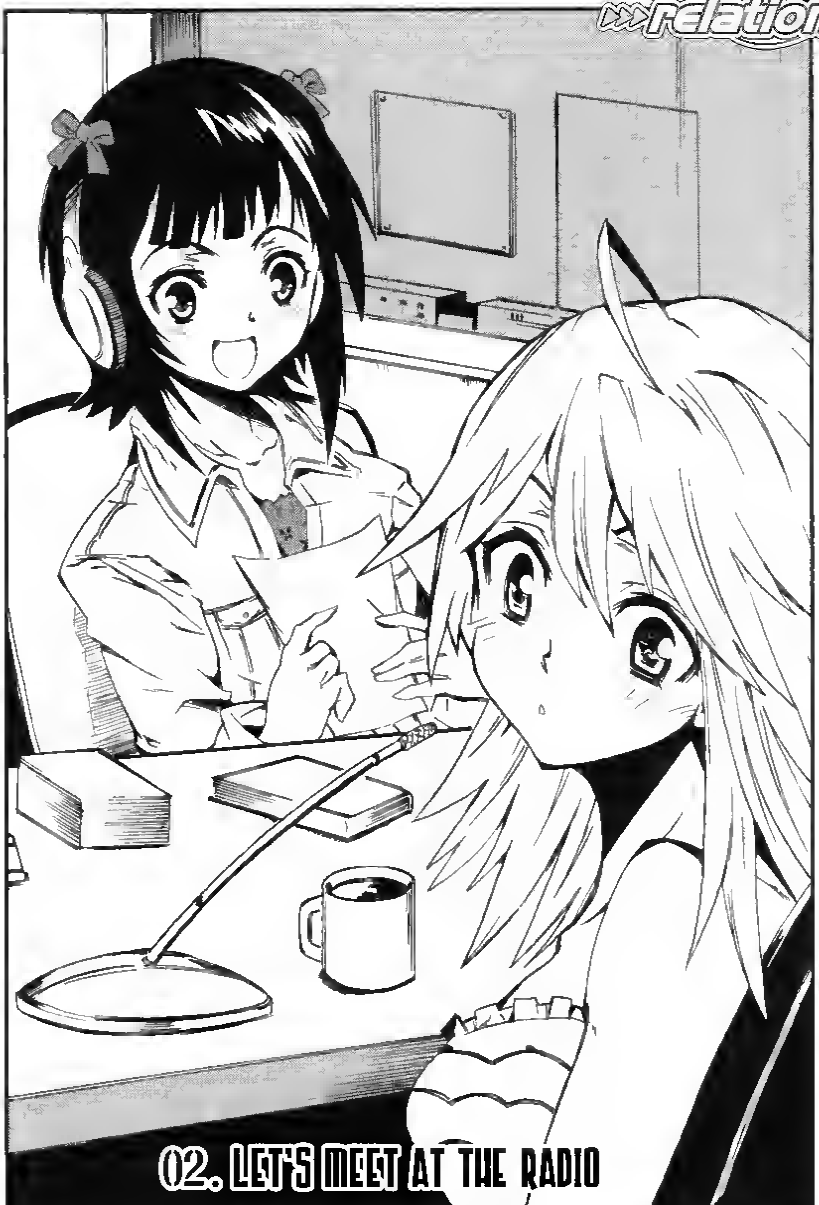
ON AIR
PON
PI
PI
TO EVERY LISTENER, GOOD EVENING!
WELCOME TO AMAMI HARUKA'S "HARUKA TO AERU BASHO"
"HARU BASHO" FOR SHORT!
NOW, GUESS WHO'S OUR INVITED GUEST!
MIKI'S THE GUEST PERFORMER IN HARUKA'S RADIO SHOW, HOWEVER...
SOMEONE WHOSE UNIT HAD SUDDENLY ANNOUNCED TO DISBAND FEW DAYS AGO..
IT'S HOSHII MIKI!
HELLO..
SUCH A LOW TENSION!
I'M HOSHII MIKI..
DEPRESSED

*)HARUKA TO AERU BASHO A PLACE TO MEET HARUKA
**)HARU BASHO HARU'S PLACE



02. LET'S MEET AT THE RADIO

TRANSLATOR NOTES : ラジオでAIMASHOW! IS AN ACTUAL RADIO SHOW, HOSTED BY AMAMI HARUKA (NAKAMURA ERIKO), HAGIWARA YUKIHO (OCHAI YURIKA) AND KISARAGI CHIHAYA (IMAI ASAMI) AND IS USED IN THIS MANGA AS HARUKA'S SHOW

HTTP://PROJECT-IMAS.COM/FORUM

Summary
HOSHII MIKI IS WORKING IN NAMCO PRODUCTION WITH HASHIMOTO YUKIHO AND AINASE KOHI, FORMING A TRIO IDOL UNIT NAMED NAMCO ANGEL. HOWEVER, THEIR PRODUCER WHO PREVIOUSLY PRODUCED KISARAGI CHIHAYA, DISBANDS THE UNIT ALL OF SUDDEN. JUST WHAT IS THE PRODUCER THINKING?
"I'VE BEEN A BIG FAN OF NAMCO ANGEL FROM BEFORE"
"THE DISBANNING ANNOUNCEMENT IS SO REGRETTABLE"
"HARUKA-SAN, HARUKAKKA~~"
HARUKAKKA~!
GREETINGS
THE FIRST IS FROM HYOUGOKEN, R.N. GOMAE-SAN!
OKAY! WE GOT A LOT OF QUESTIONING LETTERS FOR MIKI
*) R.N. : RADIO NAME (OR NICKNAME)
"THE REASON OF DISBANDING THE UNIT IS FOR SOLO DEVELOPMENT, ISN'T IT?"
"IF YOU DON'T MIND, PLEASE TELL THE REASON OF DISBANDING.."
.....

PLEASE EXPLAIN MIKI!
... THE REASON FOR DISBANDING
IT'S OBVIOUS, ISN'T IT!
WHY? DID OTHERS AND MIKI MAKE ANY MISTAKE?
NOPE, THAT'S NOT THE REASON...
THEN...!
IT'S FOR THEIR SAKE, ESPECIALLY FOR YOU...
... FOR MIKI'S?

.....
....NO CLUE
NOWON SALE
IN SHOWBIZ NOWADAYS, THERE ARE MANY GROUPS THAT CONSISTS OF A LARGE NUMBER OF MEMBERS. DO YOU KNOW THE REASON?
FANS OF EACH WILL SUM UP TO THE TOTAL UNIT FANS
IN SHORT, IT'S A STRATEGY TO GET A HIGHER APPRAISAL
TO PUT IT SIMPLE, IT'S TO ENABLE EACH ONE OF THEM TO APPEAL WIDELY USING THEIR TALENT, AND...
MIKI WILL... BE LIKE THAT?
THAT'S WHY, THE ONLY WAY TO GET A HIGH EVALUATION IS IF YOU ARE CAPABLE TO GO AS A STAND-ALONE IDOL.
ON THE OTHER HAND, SOLO UNIT TOTALLY DEPENDS ON THE INDIVIDUAL'S TALENT

YEAH, THAT'S WHY I EXPECT YOU TO...
MIKI...?
THAT'S.... MIKI DON'T REALLY CARE...
MIKI...!
REALLY ENJOYED BEING WITH YUKIHO AND IORI!
MIKI DON'T WANT TO GO SOLO! RETURN US LIKE IT WAS BEFORE!!
NO WAY
PISSED

NEXT WE GOT A LETTER FROM HOKKAIDOU, R.N. TOKACHI-SAN!
"I AM LOOKING FORWARD TO MIKI'S SOLO CAREER!"
"I WONDER WHAT WILL BE OF HER CAREER FROM NOW ON?"
"I AM LOOKING FORWARD TO HER SOLO SONGS, HOWEVER,"
"FOR ME, I REALLY WANTED TO SEE HER GRAVURE ACTIVITIES"
THAT'S REALLY HONEST OPINION FROM A BOY!
BECAUSE MIKI'S GOT A GOOD STYLE... EH?
BUT WHY I NEVER GOT A LETTER LIKE THIS FOR MYSELF?!
AMA-MI-SAN?
SLAM!
HOWEVER I HAVE ENOUGH CONFIDENCE IN MYSELF! HEY?!
HARUKA-CHAN, CALM DOWN!

WELL THEN, FOR THE LAST, LET'S ASK MIKI
ABOUT HER ACTIVITIES FROM NOW ON!
ABOUT MIKI'S ACTIVITIES FROM NOW ON...
MIKI HAVEN'T REALLY DECIDED ABOUT IT...
WELL... IT DOESN'T MATTER OF WHAT WILL BE...
ERR...
THAT WAS TODAY'S QUEST, HOSHII MIKI-CHAN!!
OUR NEXT QUESTS ARE ORIGINALLY FROM NAMCO ANGEL TOO, THE TWO FROM D-LOVE UNIT!
...!

WE GOT SEPARATED IN OUR WORK, BUT...
BECAUSE YOU AND THOSE TWO ARE ALREADY IN DIFFERENT UNIT
EVEN THOUGH I DID THAT, IT DOESN'T MAKE ANY SENSE
HOWEVER, IF YOU WANT TO MEET THEM PRIVATELY, YOU'RE FREE TO DO IT
CAN'T YOU JUST LET US APPEAR TOGETHER IN THE RADIO SHOW...!
BLUSH
MIKI!
WHY ARE YOU SO MEAN?!
OUR SCHEDULES ARE VERY TIGHT AND YOU KNOW IT'S IMPOSSIBLE FOR US TO MEET!

I'M MIKI'S PRODUCER
IF IT'S FOR THE SAKE OF RAISING YOUR RANK
EVEN THOUGH YOU THINK IT'S HARSH, IF I THINK IT'S THE BEST FOR YOU, I WILL CONTINUE MY PRODUCTION IN THIS WAY
CERTAINLY, NAMCO ANGEL WAS A UNIT WITH LOTS OF POTENTIAL
I THINK MIKI, WHO DEBUTED LATER THAN YUKIHO AND IORI, WAS ABLE TO KEEP UP WITH THEM
IF IT'S LIKE THAT..!
HOWEVER... IT'S JUST LIKE THAT.
EH ?

I KNOW THAT YOU'VE GOT POTENTIAL IN YOUR OUTSTANDING TALENTS,
BUT YOU WERE ONLY USING IT TO MATCH UP WITH THOSE TWO
BE IT IN A JOB OR A LESSON, THAT WAS FOR THE THREE OF YOU
TO BE ABLE TO HAVE FUN, AND FOR YOUR SATISFACTION, IS THAT RIGHT?
HOSHII MIKI AS A SOLO IDOL. WHAT CAN YOU DO? WHAT DO YOU WANT TO DO?
NOT TO DEPEND ON OTHERS, JUST LIKE WHAT YOU DID UP TILL NOW
WHAT I THINK IS BY REVISING THAT, WE'RE GOING TO TRY ONCE MORE
I REALLY WANT YOU TO FIND YOUR OWN GOAL

MIKI'S ONLY....
TARGET
HMM...
LOOKS LIKE SHE'S STILL HAVING DIFF-ICULTIES IN THE BASIC STEPS, HUH..
SHE'S NOT DOING IT PATIENTLY
PANT
PANT
*SFX FOOTSTEPS
YOU NEED TO STEP MORE LIGHTLY
WRONG!
TURN RIGHT THERE
YES
FOR STARTERS, WE'RE AIMING FOR NEXT MONTH'S "TOP X TOP" AUDITION, BUT..
AT THIS LEVEL, IT'S STILL TOO FAR FROM THE STAN-DARDS...
LOOKS LIKE CHIHAYA'S PARTICI-PATION IN IDOLM@STER GRAND PRIX IS DECIDED

ONLY THE SUPERIOR-RANKED IDOLS CAN FULFILL THE PARTICIPATION QUALIFICATIONS OF ITS LIVE AUDITION
FOR THE "THE IDOLM@STER SP" HOLDING THIS YEAR...
THE OTHER IDOLS FROM OTHER PRODUCTION COMPANIES WHO AIM FOR THAT ARE STARTING TO MAKE THEIR MOVES
ALL THE RIVALS WILL COMPETE FOR FULFILLING ITS QUALIFICATIONS

MIKI'S NOT INTERESTED
IN SUCH KIND OF THING...
IT IS EASILY UNEDRSTANDABLE THAT CHIHAYA'S TARGET IS TO BE THE BEARER OF THE TOP IDOL TITLE, RIGHT?
IT'S AS ACCEPTABLE FOR YOU TO MAKE YOUR FINAL TARGET AS PARTICIPATING IN THE IDOLM@STER SP THOUGH

SORRY, BUT...
MIKI...
MIKI DOESN'T WANT TO HEAR WHAT PRODUCER SAID NOW...
* SFX: DOOR OPENS
ガチャ
PRODUCER!
KOTORI-SAN IS CALLING YOU
IS THAT SO... WELL, I'M GOING NOW
OK THEN, I'M LEAVING THE LESSONS TO YOU, MAKOTO
HEHE.. IF IT'S ABOUT DANCING, YOU CAN COUNT ON ME!

UWAH! IT'S ALREADY THIS LATE
I'M SORRY. I'VE GOT WORK TOMORROW, SO I'M GOING TO GO SOON, BUT...
MIKI, ARE YOU PLANNING TO STAY?
YEAH...
THE PRODUCER.
REALLY PISSES MIKI. HE THINKS MIKI CAN'T DO ANYTHING BY MYSELF
SQUEEZE

WELL, TRY YOUR BEST THEN
IF YOU HAVE TIME, YOU CAN ALWAYS WATCH THE CHOREO-GRAPHY VIDEO
YEAH, THANKS FOR THE LESSON
OK...
GOTTA PRACTICE ...
*SFX SHAKING
TO...
WAAA!
TO...
*SFX: BAM!

OUCH ...
IT HURTS ...
HEY, HOW TO SING THIS PART?
MIKI REMEMBER THE LYRICS BEFORE IORI--
I.. I DON'T CARE! IT'S JUST BECAUSE I AM NOT SERIOUS!
I.. IT'S ALRIGHT, YUKIHO!
AH . IN THIS PART, YOU SHOULD SING LIKE THIS...
I AM GOING TO DIG A HOLE..
u ...

DRIP...
SOB...
THIS IS...
ABSOLUTE-LY .. NOT FUN ...
OH YEAH...
TODAY SHOULD BE...

YA~Y! WELCOME BACK AT "HARU BASHO" HOSTED BY AMAMI HARUKA
NOW LET'S HEAR FROM THESE TWO QUESTS
ABOUT HOW'S THEIR ACTIVITY RIGHT NOW!
R...RIGHT! FROM NOW ON, WE'RE PLANNING TO FOCUS OUR ACTIVITY IN LIVE PERFORMANCE AS A DUET
OUR DEBUT SONG IS RECORDING IN PROGRESS, SO LOOK FORWARD TO IT~~~!
IORI...
YUKI-HO...
WHAT SHOULD MIKI DO? MIKI DON'T UNDER-STAND

AND GETTING WORRIED TOGETHER WITH YUKIHO...
AT THESE TIMES, IORI USED TO SCOLD ME...
WHAT SHOULD MIKI DO?
IF MIKI'S ALONE?
BUT...
BEFORE THAT...
OK...
WELL THEN, LEAVE SOME MESSAGE TO THE LISTENERS, PLEASE!
OKAY, THANK YOU VERY MUCH---!

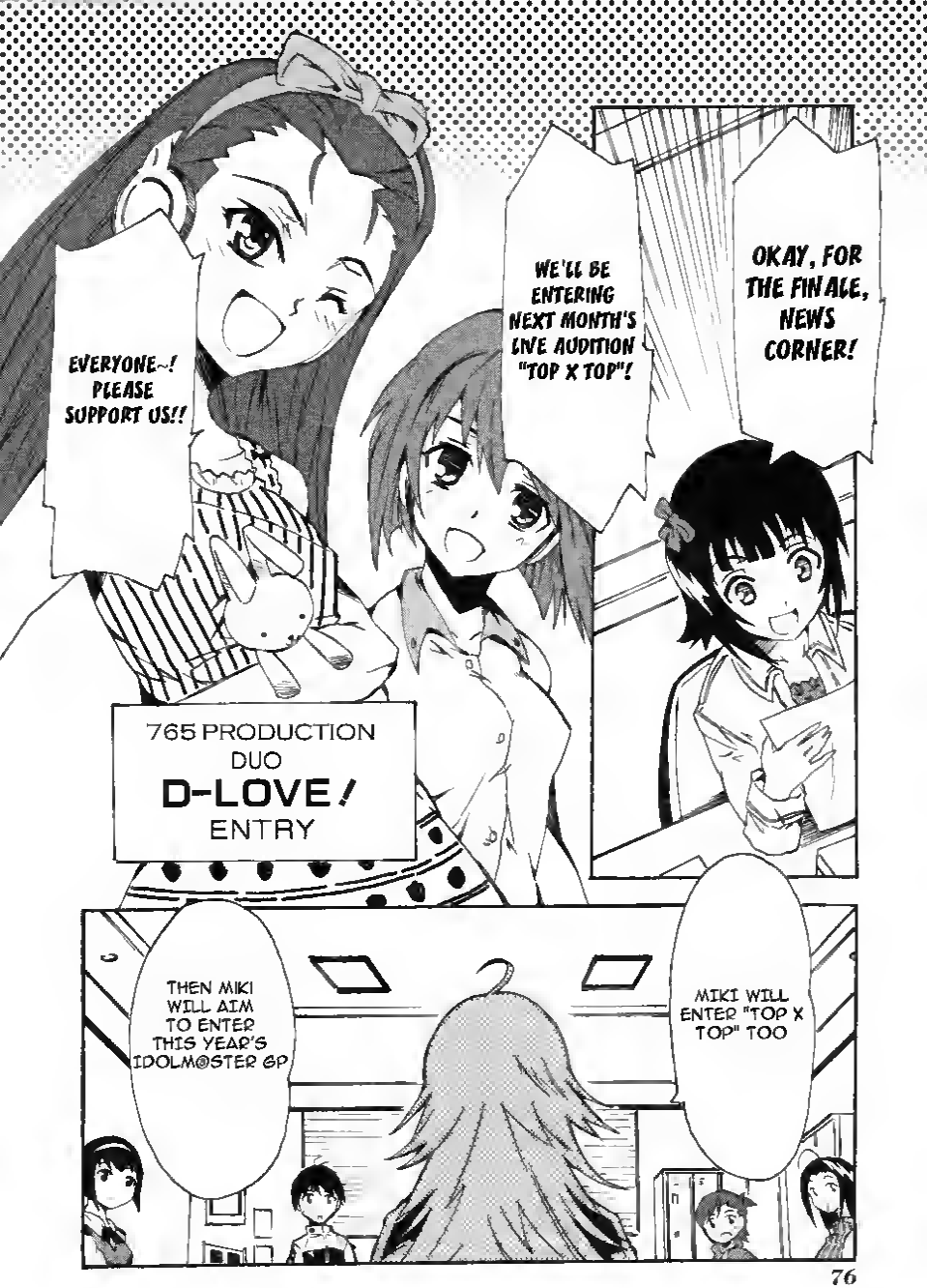
MIKI~!
WE, WILL DO OUR BEST HERE, SO...
MIKI-CHAN TOO, DO YOUR BEST~!
shock
YOU AREN'T CRYING RIGHT NOW BECAUSE YOU'RE LONELY WITHOUT US, RIGHT?
E... EVEN IF WE MEET AT THE AUDITION, WE'RE NOT GOING EASY ON YOU!
HEE...

MIKI'S NOT ...
キィ〜ン
PRO... PRODUCER, IT'S TERRIBLE!
CRYING!
YOSH!
NII-CHAN, JUST COME HERE RIGHT NOW!
MIKI-SAN ...
MIKI-SAN IS....!
MIKI'S ?

MIKI!! ARE YOU ALRIGHT?
AH.. PRODU-CER-SAN
MIKI-CHAN IS... AMAZING!
*SFX DOOR SLAPPING
EH..? WHAT'S GOING ON HERE?
MIKI?
PRODUCER
PLEASE LOOK!
CLICK!

IT'S.. PERFECT. SHE CAN'T EVEN DO THE BASIC STEPS PROPERLY YESTERDAY, BUT..
NOW SHE'S ABLE TO MEMORIZE ALL THE CHOREO-GRAPHHY FOR THE 10 CANDI-DATE THEME SONGS
HEY

TOP IDOL IS SOMEONE WHO STANDS AT THE TOP, RIGHT?
?
THE MOST WONDERFUL PERSON, RIGHT?
YEAH..
SO THAT EVERYONE WILL HEAR ANYTHING MIKI HAS TO SAY, RIGHT?
WELL .. THE WAY YOU SPEAK OF IT IS AWFUL, BUT..
THE POWER YOU MENTIONED IS POPULAR IN THIS WORLD
THEN MIKI IS...
GOING TO BE A TOP IDOL


EVERYONE~! PLEASE SUPPORT US!!
WE'LL BE ENTERING NEXT MONTH'S LIVE AUDITION "TOP X TOP"!
OKAY, FOR THE FINALE, NEWS CORNER!
765 PRODUCTION DUO
D-LOVE!
ENTRY
THEN MIKI WILL AIM TO ENTER THIS YEAR'S IDOLM@STER GP
MIKI WILL ENTER "TOP X TOP" TOO

YOU SAID TO HAVE A TARGET, RIGHT?
THAT'S WHY, MIKI'S GOING TO BE A TOP IDOL
MIKI WILL BE FAMOUS ENOUGH TO MAKE PRODUCER CAN'T DO ANYTHING AGAINST MIKI
MIKI'S ULTIMATE TARGET IS TO RESTORE THE NAMCO ANGELS
MIKI WILL SHOW THAT ....
MIKI WILL MAKE PRODUCER DO WHAT MIKI SAYS, WITHOUT ANY DOUBT
765 PRODUCTION
SOLO
HOSHII MIKI
ENTRY

DNA PRODUCTION

SOLO

MIKOKORO

ENTRY

IF WE MOVE ON LIKE THIS JUST AS I PRODUCE..
TOUGOUJI REIKA
AND THEN, IT'S VERY SIMPLE, THIS SHOWBIZ WORLD..
"TOP X TOP"... THERE'S NO MEANING IN TAKING THIS CRAPPY AUDITION RIGHT NOW, RIGHT?
ASAHINA RIN
OUR PARTICIPATION IN IDOLM@TER GP IS CERTAIN..
SANJYOU TOMOMI
FLOMP
AND THEN WE WILL SURPASS
...THAT KISARAGI CHIHAYA !!
TOUGOUJI PRODUCTION
TRIO
MAOU ANGEL
NO ENTRY

LIVE AUDITION "TOP X TOP"
31 DAYS REMAINING

THE IDOLM@STER
relations
TRANSLATOR
Ryuukikun
EDITOR
Nowano
CLEANER
Atse
TYPESETTER
Atse
http://project-imas.com/forum